Polski:

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka:
Przed użyciem upewnij się, że produkt nie posiada widocznych uszkodzeń ani defektów, które mogłyby wpłynąć na bezpieczeństwo użytkowania. Unikaj kontaktu z wysoką temperaturą oraz ostrymi przedmiotami, które mogą uszkodzić strukturę produktu. W przypadku zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości, natychmiast zaprzestań użytkowania i skonsultuj się z autoryzowanym serwisem lub odpowiednimi służbami.

Instrukcja bezpiecznego używania i utylizacji:
Używaj produktu zgodnie z jego przeznaczeniem, unikając niezgodnych zastosowań, które mogą prowadzić do uszkodzeń lub zagrożeń. Po zakończeniu okresu użytkowania, zutylizuj produkt zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów i recyklingu. Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób, które mogą nie posiadać odpowiedniej zdolności manualnej.

English:
This safety guidance has been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety (GPSR). Its purpose is to protect users from risks arising from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable manner, taking into account the needs of elderly persons and those with limited mobility.

Product intended for persons over 14 years of age.

Risk Analysis:
Before use, ensure that the product does not have any visible damage or defects that could affect safe usage. Avoid exposure to high temperatures and sharp objects that may compromise the product's integrity. If any abnormalities are detected, discontinue use immediately and consult an authorized service provider or the appropriate authorities.

Instructions for Safe Use and Disposal:
Use the product according to its intended purpose, avoiding any applications that may lead to damage or hazards. After the product's usage period has ended, dispose of it in accordance with local waste and recycling regulations. Store the product out of reach of children and individuals who may not have adequate manual dexterity.

Čeština:
Tato bezpečnostní pokyny byly připraveny na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na potřeby starších osob a osob s omezenou pohyblivostí.

Produkt je určen pro osoby starší 14 let.

Analýza rizik:
Před použitím se ujistěte, že výrobek nevykazuje žádné viditelné poškození ani závady, které by mohly ohrozit bezpečnost použití. Vyhněte se vystavení vysokým teplotám a ostrým předmětům, které by mohly poškodit strukturu výrobku. V případě

jakýchkoli abnormalit okamžitě přestaňte produkt používat a poraďte se s autorizovaným servisem nebo příslušnými orgány.

Návod k bezpečnému používání a likvidaci:
Používejte výrobek v souladu s jeho určením a vyhněte se aplikacím, které by mohly vést k poškození nebo nebezpečí. Po ukončení používání produkt zlikvidujte v souladu s místními předpisy o odpadech a recyklaci. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí a osob, které nemusí mít dostatečnou obratnost.

Slovenčina:
Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované na základe požiadaviek Nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho použitia. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na potreby starších osôb a osôb s obmedzenou pohyblivosťou.

Produkt je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizík:
Pred použitím sa uistite, že produkt neobsahuje žiadne viditeľné poškodenia alebo vady, ktoré by mohli ovplyvniť jeho bezpečné používanie. Vyhnite sa vystaveniu vysokým teplotám a ostrým predmetom, ktoré by mohli narušiť štruktúru produktu. V prípade zistenia akýchkoľvek abnormalít okamžite prestaňte produkt používať a konzultujte to s autorizovaným servisom alebo príslušnými orgánmi.

Návod na bezpečné používanie a likvidáciu:
Používajte produkt v súlade s jeho určením a vyhýbajte sa aplikáciám, ktoré by mohli viesť k poškodeniu alebo nebezpečenstvu. Po ukončení používania produkt zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o odpadoch a recyklácii. Uchovávajte produkt mimo dosahu detí a osôb, ktoré nemusia disponovať dostatočnou manuálnou zručnosťou.

Deutsch:
Diese Sicherheitshinweise wurden auf Grundlage der Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung schützen. Die Warnhinweise wurden einfach und verständlich formuliert, unter Berücksichtigung der Bedürfnisse älterer Menschen sowie solcher mit eingeschränkter Mobilität.

Produkt bestimmt für Personen ab 14 Jahren.

Risikoanalyse:
Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Produkt keine sichtbaren Schäden oder Mängel aufweist, die die sichere Nutzung beeinträchtigen könnten. Vermeiden Sie den Kontakt mit hohen Temperaturen und scharfen Gegenständen, die die Produktintegrität beeinträchtigen könnten. Bei Feststellung von Unregelmäßigkeiten beenden Sie die Nutzung sofort und konsultieren Sie einen autorisierten Service oder die entsprechenden Behörden.

Anleitung zur sicheren Verwendung und Entsorgung:
Verwenden Sie das Produkt gemäß seiner Bestimmung und vermeiden Sie Anwendungen, die zu Schäden oder Gefahren führen könnten. Nach Beendigung der Nutzungsdauer entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Abfall- und Recyclingvorschriften. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die möglicherweise nicht über ausreichende manuelle Geschicklichkeit verfügen.

Українська:
Ці вказівки з безпеки підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Їхня мета – захистити користувачів від ризиків, що виникають через неправильне використання. Попередження сформульовано просто та зрозуміло, з урахуванням потреб літніх людей та осіб з обмеженою рухливістю.

Продукт призначено для осіб віком від 14 років.

Аналіз ризиків:
Перед використанням переконайтеся, що продукт не має видимих пошкоджень чи дефектів, які можуть вплинути на безпеку експлуатації. Уникайте впливу високих температур та гострих предметів, що можуть пошкодити структуру продукту. У разі виявлення будь-яких невідповідностей негайно припиніть використання та зверніться до авторизованого сервісу або відповідних органів.

Інструкція з безпечного використання та утилізації:
Використовуйте продукт відповідно до його призначення, уникаючи застосувань, які можуть призвести до пошкоджень або небезпеки. Після завершення періоду використання утилізуйте продукт згідно з місцевими правилами щодо відходів та переробки. Зберігайте продукт у місці, недоступному для дітей та осіб, які можуть не мати належної моторики.

Română:
Aceste instrucțiuni de siguranță au fost elaborate pe baza cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este de a proteja utilizatorii de riscurile rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, având în vedere nevoile persoanelor în vârstă și ale celor cu mobilitate redusă.

Produs destinat persoanelor cu vârsta de peste 14 ani.

Analiza riscurilor:
Înainte de utilizare, asigurați-vă că produsul nu prezintă daune sau defecte vizibile care ar putea afecta siguranța utilizării. Evitați expunerea la temperaturi ridicate și contactul cu obiecte ascuțite care ar putea compromite integritatea produsului. În cazul constatării oricăror anomalii, încetați imediat utilizarea și consultați un serviciu autorizat sau autoritățile competente.

Instrucțiuni pentru utilizare sigură și eliminare:
Utilizați produsul conform destinației sale, evitând aplicațiile care ar putea conduce la deteriorări sau pericole. După încheierea perioadei de utilizare, eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile și reciclarea. Depozitați produsul într-un loc inaccesibil copiilor și persoanelor care pot avea dificultăți de dexteritate.

Magyar:
Ezeket a biztonsági utasításokat az Európai Unió 2023/988 rendeletén, az Általános Termékbiztonsági Rendeleten (GPSR) alapulva készítettük. Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a helytelen használatból eredő kockázatoktól. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően lettek megfogalmazva, figyelembe véve az idősebb személyek és a mozgáskorlátozottak igényeit.

Termék 14 év feletti személyek számára készült.

Kockázatelemzés:
Használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék nem mutat látható sérüléseket vagy hibákat, amelyek befolyásolhatják a

biztonságos használatot. Kerülje a magas hőmérsékletet és az éles tárgyakkal való érintkezést, amelyek károsíthatják a termék szerkezetét. Bármilyen rendellenesség észlelése esetén azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon egy engedéllyel rendelkező szervizhez vagy az illetékes hatóságokhoz.

Biztonságos használat és ártalmatlanítási útmutató:
A terméket a rendeltetésének megfelelően használja, kerülve minden olyan alkalmazást, amely károsodást vagy veszélyt okozhat. Használatának befejezése után a terméket a helyi hulladék- és újrahasznosítási előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Tartsa a terméket gyermekektől és olyan személyektől, akik nem rendelkeznek megfelelő kézügyességgel.

Български:
Тези указания за безопасност са подготвени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 за общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с оглед нуждите на възрастните хора и лицата с ограничена подвижност.

Продуктът е предназначен за лица на 14 години и повече.

Анализ на рисковете:
Преди употреба се уверете, че продуктът няма видими повреди или дефекти, които биха могли да повлияят на безопасната му употреба. Избягвайте излагането на високи температури и остри предмети, които могат да компрометират целостта на продукта. При установяване на каквито и да е аномалии, незабавно спрете употребата и се консултирайте с оторизиран сервиз или съответните органи.

Инструкции за безопасна употреба и изхвърляне:
Използвайте продукта според предназначението му, като избягвате приложения, които могат да доведат до повреди или опасности. След приключване на срока на употреба, изхвърлете продукта съгласно местните разпоредби за отпадъци и рециклиране. Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и лица, които може да нямат необходимата моторика.

Ελληνικά:
Οι οδηγίες ασφαλείας αυτές έχουν ετοιμαστεί βάσει των απαιτήσεων του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη Γενική Ασφάλεια Προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των ηλικιωμένων και των ατόμων με περιορισμένη κινητικότητα.

Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνου:
Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει ορατές ζημιές ή ελαττώματα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφαλή χρήση του. Αποφύγετε την επαφή με υψηλές θερμοκρασίες και αιχμηρά αντικείμενα που θα μπορούσαν να διαταράξουν την ακεραιότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση εντοπισμού οποιωνδήποτε ανωμαλιών, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο πάροχο υπηρεσιών ή τις αρμόδιες αρχές.

Οδηγίες για ασφαλή χρήση και απόρριψη:
Χρησιμοποιείτε το προϊόν σύμφωνα με την προορισμένη του χρήση, αποφεύγοντας

εφαρμογές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιές ή κινδύνους. Μετά το τέλος της περιόδου χρήσης, απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για απορρίμματα και ανακύκλωση. Φυλάξτε το προϊόν σε χώρο απρόσιτο σε παιδιά και άτομα που ενδέχεται να μην διαθέτουν την απαιτούμενη δεξιοτεχνία.

Lietuvių:
Šie saugumo nurodymai parengti remiantis 2023/988 ES reglamento dėl bendrosios produktų saugos (GPSR) reikalavimais. Jų tikslas – apsaugoti vartotojus nuo netinkamo naudojimo sukeliamų pavojų. Įspėjimai pateikti paprastu ir suprantamu būdu, atsižvelgiant į vyresnių asmenų ir ribotą judrumą turinčių asmenų poreikius.

Produktas skirtas asmenims nuo 14 metų amžiaus.

Rizikos analizė:
Prieš naudojant įsitikinkite, kad produktas neturi jokių matomų pažeidimų ar defektų, galinčių paveikti saugų naudojimą. Venkite sąlyčio su aukšta temperatūra ir aštriais daiktais, kurie gali pažeisti produkto struktūrą. Pastebėjus bet kokius nukrypimus, nedelsiant nutraukite naudojimą ir kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo tarnybą arba atitinkamas institucijas.

Instrukcijos saugiam naudojimui ir utilizavimui:
Naudokite produktą pagal jo paskirtį, vengdami panaudojimo, kuris gali sukelti pažeidimus arba kelti pavojų. Pasibaigus naudojimo laikotarpiui, utilizuokite produktą pagal vietos atliekų tvarkymo ir perdirbimo taisykles. Laikykite produktą nepasiekiamoje vietoje vaikams ir asmenims, kurie gali neturėti pakankamos rankų įgūdžių.

Latviešu:
Šie drošības norādījumi ir sagatavoti, pamatojoties uz Eiropas Savienības 2023/988 regulas par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. To mērķis ir aizsargāt lietotājus no risku, kas rodas nepareizas lietošanas dēļ. Brīdinājumi ir formulēti vienkāršā un saprotamā valodā, ņemot vērā vecāku un ierobežotas mobilitātes personu vajadzības.

Produkts paredzēts personām vecākām par 14 gadiem.

Riska analīze:
Pirms lietošanas pārliecinieties, ka produktā nav redzamu bojājumu vai defektu, kas varētu ietekmēt drošu lietošanu. Izvairieties no saskares ar augstām temperatūrām un asiem priekšmetiem, kas varētu bojāt produkta struktūru. Ja novērojat jebkādas novirzes, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar pilnvarotu servisu vai attiecīgajām iestādēm.

Norādījumi drošai lietošanai un utilizācijai:
Lietojiet produktu saskaņā ar tā paredzēto izmantošanu, izvairoties no lietošanas, kas var izraisīt bojājumus vai radīt bīstamību. Pēc lietošanas perioda beigām utilizējiet produktu saskaņā ar vietējām atkritumu un pārstrādes prasībām. Glabājiet produktu vietā, kas nav pieejama bērniem un personām, kurām var nebūt pietiekamu motorikas prasmju.

Suomi:
Nämä turvallisuusohjeet on laadittu perustuen asetuksen (EU) 2023/988 yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR) esittämiin vaatimuksiin. Niiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä väärinkäytöstä johtuvilta vaaroista. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja ymmärrettävästi, ottaen huomioon

ikääntyneiden ja liikkumisrajoitteisten henkilöiden tarpeet.

Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.

Riskianalyysi:
Ennen käyttöä varmista, että tuotteessa ei ole näkyviä vaurioita tai vikoja, jotka voisivat vaikuttaa turvalliseen käyttöön. Vältä kosketusta korkeisiin lämpötiloihin ja teräviin esineisiin, jotka saattavat heikentää tuotteen rakennetta. Jos havaitset poikkeavuuksia, lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon tai asianomaisiin viranomaisiin.

Ohjeet turvalliseen käyttöön ja hävittämiseen:
Käytä tuotetta sen tarkoitetulla tavalla ja vältä sovelluksia, jotka voivat aiheuttaa vahinkoja tai vaaratilanteita. Käyttöjakson päätyttyä hävitä tuote paikallisten jäte- ja kierrätysohjeiden mukaisesti. Säilytä tuote lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joilla ei ole riittäviä käsitaitoja.

Hrvatski:
Ovi sigurnosni priručnici pripremljeni su u skladu s zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je namjera zaštititi korisnike od rizika koji proizlaze iz nepravilne upotrebe. Upozorenja su formulirana jednostavnim i razumljivim jezikom, imajući u vidu potrebe starijih osoba i osoba s ograničenom pokretljivošću.

Proizvod je namijenjen osobama starijim od 14 godina.

Analiza rizika:
Prije uporabe, provjerite nema li proizvoda vidljivih oštećenja ili nedostataka koji bi mogli utjecati na sigurnost upotrebe. Izbjegavajte izlaganje visokim temperaturama i oštrim predmetima koji mogu oštetiti strukturu proizvoda. U slučaju uočavanja bilo kakvih nepravilnosti, odmah prekinite uporabu i obratite se ovlaštenom servisu ili nadležnim tijelima.

Upute za sigurnu uporabu i odlaganje:
Koristite proizvod u skladu s njegovom namjenom, izbjegavajući primjene koje mogu dovesti do oštećenja ili opasnosti. Nakon isteka perioda uporabe, odložite proizvod u skladu s lokalnim propisima o otpadu i recikliranju. Čuvajte proizvod izvan dohvata djece i osoba koje možda nemaju odgovarajuću motoričku spretnost.

Slovenščina:
Ti varnostni navodili so bili pripravljeni na podlagi zahtev Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjeni so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana na preprost in razumljiv način, ob upoštevanju potreb starejših oseb ter oseb z omejeno gibljivostjo.

Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganj:
Pred uporabo se prepričajte, da izdelek nima vidnih poškodb ali napak, ki bi lahko vplivale na varno uporabo. Izogibajte se stiku z visokimi temperaturami in ostrimi predmeti, ki bi lahko poškodovali strukturo izdelka. V primeru zaznanih nepravilnosti takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte z pooblaščenim servisom ali pristojnimi organi.

Navodila za varno uporabo in odstranjevanje:
Izdelek uporabljajte v skladu z njegovim namenom in se izogibajte aplikacijam, ki bi lahko povzročile poškodbe ali nevarnosti. Po koncu uporabe izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih in reciklaži. Shranjujte izdelek nedosegljivo za otroke in osebe, ki morda nimajo ustrezne ročne spretnosti.

Français:
Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits (GPSR). Leur objectif est de protéger les utilisateurs contre les risques liés à une utilisation inappropriée. Les avertissements ont été formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des besoins des personnes âgées et de celles à mobilité réduite.

Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques:
Avant utilisation, assurez-vous que le produit ne présente aucun dommage ou défaut visible pouvant compromettre son utilisation en toute sécurité. Évitez tout contact avec des températures élevées et des objets tranchants susceptibles d'endommager l'intégrité du produit. En cas d'anomalie, cessez immédiatement l'utilisation et consultez un service agréé ou les autorités compétentes.

Instructions pour une utilisation et une élimination sûres:
Utilisez le produit conformément à sa destination, en évitant toute utilisation inappropriée pouvant entraîner des dommages ou des risques. Une fois la période d'utilisation terminée, éliminez le produit conformément aux réglementations locales en matière de déchets et de recyclage. Rangez le produit hors de la portée des enfants et des personnes susceptibles de ne pas disposer d'une dextérité suffisante.

Español:
Estas pautas de seguridad se han elaborado basándose en los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la Seguridad General de los Productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias se han formulado de manera sencilla y comprensible, teniendo en cuenta las necesidades de las personas mayores y de aquellas con movilidad reducida.

Producto destinado a personas mayores de 14 años.

Análisis de riesgos:
Antes de usar el producto, asegúrese de que no presenta daños o defectos visibles que puedan afectar su uso seguro. Evite la exposición a altas temperaturas y a objetos afilados que puedan comprometer la integridad del producto. En caso de detectar cualquier anomalía, suspenda su uso de inmediato y consulte a un servicio autorizado o a las autoridades competentes.

Instrucciones para el uso seguro y la eliminación:
Utilice el producto de acuerdo con su finalidad, evitando aplicaciones que puedan provocar daños o peligros. Al finalizar el periodo de uso, deseche el producto conforme a las normativas locales de residuos y reciclaje. Guarde el producto fuera del alcance de los niños y de personas que puedan no tener la destreza manual necesaria.

Svenska:
Dessa säkerhetsanvisningar har upprättats baserat på kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Syftet är att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna har formulerats på ett enkelt och begripligt sätt med tanke på äldre personer samt de med begränsad rörlighet.

Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Riskanalys:
Innan användning, se till att produkten inte har några synliga skador eller defekter som kan påverka en säker användning. Undvik att utsätta den för höga temperaturer och

vassa föremål som kan äventyra produktens integritet. Vid upptäckt av avvikelser, upphör omedelbart med användningen och kontakta en auktoriserad service eller behöriga myndigheter.

Instruktioner för säker användning och avfallshantering:
Använd produkten enligt dess avsedda ändamål och undvik användningsområden som kan leda till skador eller farliga situationer. Efter användningsperioden, kassera produkten i enlighet med lokala avfalls- och återvinningsföreskrifter. Förvara produkten utom räckhåll för barn och personer med nedsatt finmotorik.

Português:
Estas orientações de segurança foram elaboradas com base nos requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre a Segurança Geral dos Produtos (GPSR). O objetivo é proteger os utilizadores dos riscos decorrentes do uso inadequado. Os avisos foram formulados de forma simples e compreensível, tendo em conta as necessidades de pessoas idosas e com mobilidade reduzida.

Produto destinado a pessoas com mais de 14 anos.

Análise de riscos:
Antes de usar, verifique se o produto não apresenta danos ou defeitos visíveis que possam comprometer a segurança do uso. Evite a exposição a altas temperaturas e a objetos cortantes que possam comprometer a integridade do produto. Se forem detectadas quaisquer anomalias, suspenda imediatamente a utilização e consulte um serviço autorizado ou as autoridades competentes.

Instruções para o uso seguro e eliminação:
Utilize o produto de acordo com a sua finalidade, evitando aplicações que possam causar danos ou riscos. Após o período de utilização, elimine o produto de acordo com as normas locais de resíduos e reciclagem. Guarde o produto fora do alcance de crianças e de pessoas que possam não ter a destreza manual necessária.

Nederlands:
Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld op basis van de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 betreffende de algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn op een eenvoudige en begrijpelijke manier geformuleerd, rekening houdend met de behoeften van oudere personen en mensen met beperkte mobiliteit.

Product bestemd voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse:
Controleer voor gebruik of het product geen zichtbare schade of defecten vertoont die de veilige toepassing zouden kunnen beïnvloeden. Vermijd blootstelling aan hoge temperaturen en scherpe voorwerpen die de integriteit van het product kunnen aantasten. Bij het constateren van afwijkingen, stop onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een geautoriseerde service of de bevoegde instanties.

Instructies voor veilig gebruik en verwijdering:
Gebruik het product volgens de beoogde bestemming en vermijd toepassingen die schade of gevaar kunnen veroorzaken. Na afloop van de gebruiksperiode, verwijder het product volgens de lokale afval- en recyclingvoorschriften. Bewaar het product buiten bereik van kinderen en personen die mogelijk niet over de benodigde handvaardigheid beschikken.

Italiano:
Queste indicazioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). L'obiettivo è proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono stati formulati in maniera semplice e comprensibile, tenendo conto delle esigenze degli anziani e di chi ha una mobilità ridotta.

Prodotto destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi del rischio:
Prima dell'uso, assicurarsi che il prodotto non presenti danni o difetti visibili che possano compromettere la sicurezza dell'utilizzo. Evitare l'esposizione a temperature elevate e a oggetti appuntiti che potrebbero compromettere l'integrità del prodotto. In caso di anomalie, interrompere immediatamente l'uso e consultare un centro assistenza autorizzato o le autorità competenti.

Istruzioni per un uso sicuro e lo smaltimento:
Utilizzare il prodotto secondo la sua destinazione d'uso, evitando applicazioni che potrebbero causare danni o pericoli. Al termine del periodo di utilizzo, smaltire il prodotto in conformità alle normative locali relative ai rifiuti e al riciclaggio. Conservare il prodotto in un luogo non accessibile a bambini e a persone che potrebbero non avere una sufficiente destrezza manuale.

Polski

Instrukcja bezpieczeństwa zgodna z rozporządzeniem GPSR
Przed użyciem zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją.
Użytkowanie: Upewnij się, że produkt jest stosowany zgodnie z jego przeznaczeniem. Unikaj narażania na działanie wysokiej temperatury oraz otwartego ognia.
Pielęgnacja: Regularnie czyść produkt miękką ściereczką. Nie stosuj agresywnych środków czystości ani nie zanurzaj go w wodzie.
Utylizacja: Po zakończeniu użytkowania, produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.
Bezpieczeństwo: Przechowuj produkt poza zasięgiem dzieci i osób nieupoważnionych. Unikaj mechanicznych uszkodzeń, które mogłyby wpłynąć na jego integralność.
Informacje GPSR: Produkt spełnia wymagania rozporządzenia GPSR. Stosuj się do zaleceń producenta oraz lokalnych regulacji.

English
Safety Instructions in compliance with the GPSR regulation
Before use, read these instructions carefully.
Usage: Ensure the product is used for its intended purpose. Avoid exposure to high temperatures and open flames.
Care: Regularly clean the product with a soft cloth. Do not use harsh cleaning agents or immerse it in water.
Disposal: At the end of use, dispose of the product in accordance with local environmental regulations.
Safety: Keep the product out of reach of children and unauthorized persons. Avoid mechanical damage that could compromise its integrity.
GPSR Information: The product meets the requirements of the GPSR regulation. Follow the manufacturer's recommendations and local regulations.

Čeština
Bezpečnostní pokyny v souladu s nařízením GPSR
Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod.
Použití: Ujistěte se, že je produkt používán podle jeho určení. Vyhněte se vystavení vysokým teplotám a otevřenému ohni.
Údržba: Pravidelně čistěte produkt měkkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky ani nevkládejte do vody.
Likvidace: Po skončení používání produkt likvidujte v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí.
Bezpečnost: Uchovávejte produkt mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Vyhněte se mechanickému poškození, které by mohlo ohrozit jeho integritu.
GPSR informace: Produkt splňuje požadavky nařízení GPSR. Dodržujte doporučení výrobce a místní předpisy.

Slovenčina
Bezpečnostné pokyny v súlade s nariadením GPSR

Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod.
Použitie: Uistite sa, že produkt je používaný podľa svojho určenia. Vyhnite sa vystaveniu vysokým teplotám a otvorenému ohňu.
Údržba: Pravidelne čistite produkt mäkkou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
Likvidácia: Po ukončení používania produkt likvidujte v súlade s miestnymi environmentálnymi predpismi.
Bezpečnosť: Uchovávajte produkt mimo dosahu detí a neoprávnených osôb. Vyhnite sa mechanickému poškodeniu, ktoré by mohlo ovplyvniť jeho integritu.
GPSR informácie: Produkt spĺňa požiadavky nariadenia GPSR. Dodržiavajte odporúčania výrobcu a miestne predpisy.

Deutsch
Sicherheitsanweisungen gemäß der GPSR-Verordnung
Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
Gebrauch: Stellen Sie sicher, dass das Produkt gemäß seiner Bestimmung verwendet wird. Vermeiden Sie hohe Temperaturen und offene Flammen.
Pflege: Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und tauchen Sie es nicht in Wasser.
Entsorgung: Entsorgen Sie das Produkt nach Gebrauch gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.
Sicherheit: Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf. Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen, die seine Integrität beeinträchtigen könnten.
GPSR-Information: Das Produkt erfüllt die Anforderungen der GPSR-Verordnung. Befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers und lokale Vorschriften.

Українська
Інструкція з безпеки відповідно до регламенту GPSR
Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію.
Використання: Переконайтеся, що виріб використовується за призначенням. Уникайте впливу високих температур та відкритого вогню.
Догляд: Регулярно очищуйте виріб м’якою тканиною. Не використовуйте агресивні миючі засоби та не занурюйте його у воду.
Утилізація: Після завершення використання утилізуйте виріб згідно з місцевими екологічними нормами.
Безпека: Зберігайте виріб у недоступному для дітей і неуповноважених осіб місці. Уникайте механічних пошкоджень, які можуть вплинути на його цілісність.
GPSR Інформація: Виріб відповідає вимогам регламенту GPSR. Дотримуйтесь рекомендацій виробника та місцевих норм.

Română
Instrucțiuni de siguranță în conformitate cu regulamentul GPSR
Înainte de utilizare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni.
Utilizare: Asigurați-vă că produsul este utilizat conform destinației sale. Evitați expunerea la temperaturi ridicate și flăcări deschise.

Îngrijire: Curățați regulat produsul cu o cârpă moale. Nu folosiți detergenți agresivi și nu îl scufundați în apă.
Eliminare: La sfârșitul utilizării, eliminați produsul conform reglementărilor locale de mediu.
Siguranță: Păstrați produsul departe de copii și persoane neautorizate. Evitați deteriorările mecanice care ar putea afecta integritatea acestuia.
Informații GPSR: Produsul îndeplinește cerințele regulamentului GPSR. Respectați recomandările producătorului și reglementările locale.

Magyar
Biztonsági utasítások a GPSR rendeletnek megfelelően
Használat előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót.
Használat: Győződjön meg arról, hogy a terméket a rendeltetésének megfelelően használja. Kerülje a magas hőmérsékletet és a nyílt lángot.
Karbantartás: Tisztítsa rendszeresen a terméket egy puha ronggyal. Ne használjon erős tisztítószereket, és ne áztassa vízbe.
Ártalmatlanítás: Használat befejezése után ártalmatlanítsa a terméket a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Biztonság: Tartsa a terméket gyermekektől és illetéktelen személyektől elzárva. Kerülje a mechanikai sérüléseket, amelyek a termék integritását veszélyeztethetik.
GPSR információ: A termék megfelel a GPSR rendelet követelményeinek. Tartsa be a gyártó ajánlásait és a helyi szabályozásokat.

Български
Инструкции за безопасност в съответствие с разпоредбата GPSR
Преди употреба, прочетете внимателно тези инструкции.
Употреба: Уверете се, че продуктът се използва според предназначението му. Избягвайте излагане на високи температури и открит огън.
Грижа: Редовно почиствайте продукта с мека кърпа. Не използвайте агресивни почистващи препарати и не потапяйте продукта във вода.
Изхвърляне: След приключване на употребата, изхвърлете продукта според местните екологични разпоредби.
Безопасност: Дръжте продукта далеч от деца и неупълномощени лица. Избягвайте механични повреди, които могат да нарушат целостта му.
GPSR информация: Продуктът отговаря на изискванията на разпоредбата GPSR. Спазвайте препоръките на производителя и местните разпоредби.

Ελληνικά
Οδηγίες Ασφαλείας σύμφωνα με τον κανονισμό GPSR
Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές.
Χρήση: Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προορισμένη του χρήση. Αποφύγετε την έκθεση σε υψηλές θερμοκρασίες και ανοιχτή φλόγα.
Συντήρηση: Καθαρίζετε τακτικά το προϊόν με ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά και μην το βυθίζετε στο νερό.
Απόρριψη: Μετά τη χρήση, απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις τοπικές περιβαλλοντικές διατάξεις.

Ασφάλεια: Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Αποφύγετε μηχανικές ζημιές που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ακεραιότητά του.
Πληροφορίες GPSR: Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού GPSR. Ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή και τις τοπικές διατάξεις.

Lietuvių
Saugos instrukcijos, atitinkančios GPSR reglamentą
Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.
Naudojimas: Įsitikinkite, kad produktas naudojamas pagal paskirtį. Venkite aukštų temperatūrų ir atviros ugnies.
Priežiūra: Reguliariai valykite produktą minkštu skudurėliu. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių ir nepanardinkite į vandenį.
Šalinimas: Naudojimo pabaigoje šalinę produktą pagal vietos aplinkos apsaugos reikalavimus.
Saugumas: Laikykite produktą nepasiekiamoje vietoje vaikams ir neautorizuotiems asmenims. Venkite mechaninių pažeidimų, kurie gali pakenkti jo vientisumui.
GPSR informacija: Produktas atitinka GPSR reglamento reikalavimus. Vadovaukitės gamintojo rekomendacijomis ir vietos taisyklėmis.

Latviešu
Ražojuma drošības instrukcijas saskaņā ar GPSR noteikumiem
Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
Lietošanas noteikumi: Pārliecinieties, ka produkts tiek lietots atbilstoši tā paredzētajam mērķim. Izvairieties no pakļaušanas augstām temperatūrām un atklātai liesmai.
Kopšana: Regulāri tīriet produktu ar mīkstu drānu. Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus un neiegremdējiet to ūdenī.
Utilizācija: Pēc lietošanas produkts jāizmet saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.
Drošība: Glabājiet produktu ārpus bērnu un nepiederošo personu uztveres. Izvairieties no mehāniskiem bojājumiem, kas var ietekmēt tā integritāti.
GPSR informācija: Produkts atbilst GPSR noteikumu prasībām. Ievērojiet ražotāja norādījumus un vietējos noteikumus.

Suomi
Turvaohjeet GPSR-asetuksen mukaisesti
Ennen käyttöä, lue nämä ohjeet huolellisesti.
Käyttö: Varmista, että tuotetta käytetään sen tarkoitetulla tavalla. Vältä altistamasta korkeille lämpötiloille ja avoimelle liekille.
Hoito: Puhdista tuote säännöllisesti pehmeällä liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai upota tuotetta veteen.
Hävittäminen: Käytön päätyttyä hävitä tuote paikallisten ympäristösäädösten mukaisesti.
Turvallisuus: Säilytä tuote lasten ja luvattomien henkilöiden ulottumattomissa. Vältä mekaanisia vaurioita, jotka voisivat heikentää tuotteen eheyttä.
GPSR-tiedot: Tuote täyttää GPSR-asetuksen vaatimukset. Noudata valmistajan ohjeita ja paikallisia sääntöjä.

Hrvatski
Sigurnosne upute u skladu s GPSR propisom
Prije upotrebe, pažljivo pročitajte ove upute.
Upotreba: Osigurajte da se proizvod koristi u skladu s njegovom namjenom. Izbjegavajte izlaganje visokim temperaturama i otvorenoj vatri.
Njega: Redovito čistite proizvod mekanom krpom. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje niti uranjati proizvod u vodu.
Odlaganje: Nakon završetka upotrebe, odložite proizvod u skladu s lokalnim ekološkim propisima.
Sigurnost: Čuvajte proizvod izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba. Izbjegavajte mehanička oštećenja koja bi mogla narušiti njegovu cjelovitost.
GPSR informacije: Proizvod ispunjava zahtjeve GPSR propisa. Poštujte preporuke proizvođača i lokalne propise.

Slovenščina
Navodila za varnost v skladu z uredbo GPSR
Pred uporabo natančno preberite navodila.
Uporaba: Poskrbite, da se izdelek uporablja v skladu s predvideno uporabo. Izogibajte se izpostavljanju visokim temperaturam in odprtem ognju.
Vzdrževanje: Redno čistite izdelek z mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev in ga ne potapljajte v vodo.
Odstranjevanje: Po končani uporabi izdelek odstranite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.
Varnost: Izdelek hranite zunaj dosega otrok in nepooblaščenih oseb. Izogibajte se mehanskim poškodbam, ki bi lahko ogrozile njegovo celovitost.
GPSR informacije: Izdelek izpolnjuje zahteve uredbe GPSR. Upoštevajte priporočila proizvajalca in lokalne predpise.

Français
Instructions de sécurité conformément au règlement GPSR
Avant utilisation, lisez attentivement ces instructions.
Utilisation : Assurez-vous que le produit est utilisé conformément à sa destination. Évitez l'exposition à des températures élevées et aux flammes nues.
Entretien : Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et ne l'immergez pas dans l'eau.
Élimination : À la fin de son utilisation, éliminez le produit conformément aux réglementations environnementales locales.
Sécurité : Gardez le produit hors de portée des enfants et des personnes non autorisées. Évitez tout dommage mécanique pouvant compromettre son intégrité.
Informations GPSR : Le produit répond aux exigences du règlement GPSR. Respectez les recommandations du fabricant et les réglementations locales.

Español
Instrucciones de seguridad conforme al reglamento GPSR

Antes de usar, lea cuidadosamente estas instrucciones.
Uso: Asegúrese de que el producto se utilice según su finalidad. Evite la exposición a altas temperaturas y a llamas abiertas.
Cuidado: Limpie regularmente el producto con un paño suave. No utilice productos de limpieza agresivos ni sumerja el producto en agua.
Eliminación: Al finalizar el uso, deseche el producto conforme a las normativas ambientales locales.
Seguridad: Mantenga el producto fuera del alcance de niños y personas no autorizadas. Evite daños mecánicos que puedan comprometer su integridad.
Información GPSR: El producto cumple con los requisitos del reglamento GPSR. Siga las recomendaciones del fabricante y las normativas locales.

Svenska
Säkerhetsanvisningar i enlighet med GPSR-förordningen
Läs noggrant igenom dessa instruktioner innan användning.
Användning: Se till att produkten används enligt avsett syfte. Undvik exponering för höga temperaturer och öppen låga.
Skötsel: Rengör regelbundet produkten med en mjuk trasa. Använd inte aggressiva rengöringsmedel och doppa inte produkten i vatten.
Bortskaffande: Vid slutet av användningen, kassera produkten i enlighet med lokala miljöföreskrifter.
Säkerhet: Förvara produkten utom räckhåll för barn och obehöriga. Undvik mekaniska skador som kan äventyra produktens integritet.
GPSR-information: Produkten uppfyller kraven enligt GPSR-förordningen. Följ tillverkarens rekommendationer och lokala bestämmelser.

Português
Instruções de segurança em conformidade com o regulamento GPSR
Antes de utilizar, leia atentamente estas instruções.
Uso: Certifique-se de que o produto é utilizado para o fim a que se destina. Evite a exposição a altas temperaturas e a chamas abertas.
Cuidado: Limpe o produto regularmente com um pano macio. Não utilize produtos de limpeza agressivos nem o mergulhe em água.
Eliminação: Ao término do uso, descarte o produto de acordo com as regulamentações ambientais locais.
Segurança: Mantenha o produto fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas. Evite danos mecânicos que possam comprometer sua integridade.
Informações GPSR: O produto cumpre os requisitos do regulamento GPSR. Siga as recomendações do fabricante e as normas locais.

Nederlands
Veiligheidsinstructies in overeenstemming met de GPSR-regelgeving
Lees deze instructies zorgvuldig door vóór gebruik.
Gebruik: Zorg ervoor dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel. Vermijd blootstelling aan hoge temperaturen en open vuur.

Onderhoud: Reinig het product regelmatig met een zachte doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen en dompel het niet in water.
Verwijdering: Na gebruik verwijdert u het product conform de lokale milieuregels.
Veiligheid: Bewaar het product buiten bereik van kinderen en onbevoegde personen. Vermijd mechanische schade die de integriteit van het product kan aantasten.
GPSR-informatie: Het product voldoet aan de eisen van de GPSR-regelgeving. Volg de aanbevelingen van de fabrikant en de lokale voorschriften.

Italiano
Istruzioni di sicurezza in conformità al regolamento GPSR
Prima dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni.
Uso: Assicurarsi che il prodotto venga utilizzato per lo scopo previsto. Evitare l'esposizione a temperature elevate e a fiamme libere.
Manutenzione: Pulire regolarmente il prodotto con un panno morbido. Non utilizzare detergenti aggressivi né immergerlo in acqua.
Smaltimento: Al termine dell'uso, smaltire il prodotto in conformità con le normative ambientali locali.
Sicurezza: Conservare il prodotto fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate. Evitare danni meccanici che possano compromettere la sua integrità.
Informazioni GPSR: Il prodotto soddisfa i requisiti del regolamento GPSR. Seguire le raccomandazioni del produttore e le normative locali.